

**CONVENI MARC DE COL-LABORACIÓ ENTRE
LA UNIVERSIDAD DE ORIENTE (CUBA)
I
LA UNIVERSITAT DE VALÈNCIA (ESPANYA)**

D'UNA BANDA: La UNIVERSIDAD DE ORIENTE (en endavant UD), pertanyent al Ministeri d'Educació Superior, constituïda legalment en virtut de la Llei Núm 16 de data 22 de novembre de 1949 del Govern de la República de Cuba, que convalida totes les accions realitzades des del 10 d'octubre de 1947, data d'inauguració dels seus cursos i classes; i amb domicili legal en C/Patricio Lumumba s/n, Codi Postal 90500, municipi i província de Santiago de Cuba, Cuba, representada en este acte per la Dra.C. Diana Sedal Yanes, en la seua condició de Rectora i representant legal de la institució, nomenada per Resolució Núm. 64 de data 12 de juny de 2017 del Ministre d'Educació Superior de la República de Cuba.

D'ALTRA BANDA: La UNIVERSITAT DE VALÈNCIA, (en endavant UV) fundada el 30 d'abril de 1499, amb domicili legal en Avinguda de Blasco Ibáñez, 13, C.P. 46100, València, Espanya, representada legalment per la Dra. María Vicenta Mestre Escrivá en la seua condició de Rectora, amb CIF: Q-4618001-D, actuant en nom i representació de la mateixa, legitimada per a este acte en virtut de l'article 94 dels Estatuts de la Universitat de València, aprovats per Decret 128/2004, de 30 de juliol, del Consell (DOGV 2004/8213), modificats per Decret 45/2013, de 28 de març, del Consell (DOGV 2013/6994) i facultada a partir del seu nomenament pel Decret 25/2022, d'11 de març, del Consell (DOGV 9297/2022).

Ambdues parts es reconeixen mútuament la seua capacitat jurídica per a obrar en este acte, i convenen en celebrar el present Conveni Marc de Col·laboració d'acord amb les següents:

CLÀUSULES

PRIMERA: OBJECTE DEL CONVENI MARC

- 1.1 La UO i la UV establiran una aliança estratègica a fi de facilitar la cooperació interuniversitària en els camps de l'ensenyament i de la investigació, en programes tant de grau com de postgrau, així com fomentar les relacions institucionals per a aconseguir majors nivells d'internacionalització d'ambdues institucions en aquelles altres àrees de possible cooperació que siguin d'interés comú.
- 1.2 Las relaciones que s'estableixen entre les parts no tenen caràcter lucratiu, són de sencera col·laboració científica i tècnica, per a contribuir al desenvolupament acadèmic, d'investigació i cultural.
- 1.3 L'amplitud de la col·laboració estarà condicionada, en cada cas particular, a la disponibilitat dels mitjans de cada institució.

SEGONA: COMPROMISOS DE LES PARTS

Per a aconseguir esta cooperació, les parts signants es comprometen a les següents actuacions:

- Potenciar el desenvolupament i intercanvi de publicacions, dades i altres materials pedagògics.
- Informar a l'altra parts dels congressos, col·loquis, reunions científiques i seminaris que cadascuna organitze i intercanviar les publicacions i documents resultants d'estes activitats.
- Afavorir, dins del marco normatiu vigent de cada institució, la participació del personal docent i investigador i dels estudiants de l'altre centre en cursos, seminaris o congressos que s'organitzen en cada institució.
- Recolzar, dins de les seues possibilitats, els intercanvis temporals de professors, ja siga amb finalitats docents o d'investigació.
- Promoure, dins de les seues possibilitats, els intercanvis temporals d'estudiants de l'altra institució, sempre que estos complisquen amb els requisits vigents en la que els rebia.

- Desenvolupar projectes d'investigació, preferiblement de caràcter conjunt, en els quals participen investigadors d'ambdues institucions.
- Recolzar la participació conjunta en programes internacionals de cooperació interuniversitària.
- Recolzar, dins de les seues possibilitats, els intercanvis culturals i esportius de tot tipus entre ambdues institucions.
- Realitzar les accions de cooperació que es deriven del present Conveni, amb absolut respecte a les seues respectives normatives, directives institucionals i legislació nacional aplicable.
- Diferir el compliment de les seues obligacions si, després de la celebració del present Conveni, resulta manifest que l'altra no complirà una part substancial de les seues obligacions.
- Desenvolupar la seua actuació en el marc d'este Conveni sobre la base del respecte irrestricte del seu objecte.

TERCERA: GESTIÓ DEL CONVENI

Qualsevol col·laboració concreta que es poguera desenvolupar en el marc d'allò establert en la clàusula primera, haurà de ser necessària i prèviament acordat per les parts, segons es detalle en sengles Acords Específics que hauran d'acordar-se, en el seu cas, per a cada iniciativa que es desitge posar en pràctica de manera efectiva, i que hauran de recollir els compromisos concrets de cada institució, especialment en allò referit al finançament, al programa docent o d'investigació, a l'ordenació acadèmica i a l'intercanvi d'estudiants.

QUARTA: COORDINACIÓ I SEGUIMENT

- 4.1. Per a l'adequat desenvolupament de les activitats a què es refereix el present instrument, les parts constituïran una Comissió de Coordinació i Seguiment, les atribucions de la qual seran:
- a) Determinar les accions aprovades i factibles d'execució.
 - b) Coordinar l'elaboració i signatura dels acords específics emanats del present instrument.
 - c) Donar seguiment als acords específics i avaluar els seus resultats.
 - d) La resta que acorden les parts.

4.2. La Comissió de Coordinació i Seguiment s'integrarà amb un responsable de cada una de les parts, per a la qual cosa:

La UV, designa a:

- Vicerector d'Internacionalització i Multilingüisme, Plaza Cisneros nº 4 Codi Postal 46003, telèfon +34 963864017, E-mail: convenis@uv.es

La UO, designa a:

- Director de Relacions Internacionals, Avinguda de Las Américas s/n, Santiago de Cuba, Cuba, Codi Postal 90400, telèfon +53 52864728, E-mail: dri@consejo.uo.edu.cu
- Decà Facultat Ciències Socials, Avinguda Patricio Lumumba s/n, Altos de Quintero, Codi Postal 90500, Telèfon +53 52791255, E-mail decanofcs@consejo.uo.edu.cu

CINQUENA: PROPIETAT INTEL-LECTUAL

- 5.1. Les parts mantindran constant vigilància sobre els resultats que s'obtinguen, relacionats amb l'execució dels projectes que es deriven del present Conveni Marc, als efectes de determinar les possibilitats d'obtenció i registre de patents.
- 5.2. Si del desenvolupament conjunt dels projectes es deriven resultats susceptibles de protegir-se per alguna de les modalitats de la propietat intel·lectual, les parts acordaran la titularitat i autoria dels resultats, tenint en compte la contribució de cadascuna d'elles en l'execució dels projectes.
- 5.3. Ambdues parts traçaran de comú acord l'estratègia a seguir amb relació a les sol·licituds de Patents i s'abstindran de realitzar qualsevol divulgació dels resultats o sol·licitud de patent, sense abans haver obtingut l'aprovació de l'altra mitjançant document exprés.

SISENA: RESULTATS

- 6.1. Els resultats que s'obtinguen, derivats d'accions de qualsevol dels convenis específics, seran avaluats per a la seua titularitat, registre i divulgació per les parts, i es comprometran en tot moment a mantindre la discreció necessària sobre els mateixos.

- 6.2. Serà responsabilitat de les parts, en cas que ho requerisca, assegurar la confidencialitat dels estudis que es realitzen, així com autoritzar la publicació dels resultats finals o parcials que s'obtinguen.
- 6.3. La publicació i/o divulgació de qualsevol dada, material, document, procediments, etc., que siga resultat de l'activitat conjunta, haurà de comptar amb la consulta, valoració i criteri d'aprovació de forma conjunta.
- 6.4. Els beneficis que s'obtinguen com a resultat dels treballs desenvolupats seran distribuïts de forma equitativa per previ acord entre les parts, tenint present el grau de participació i inversions realitzades.

SETENA: CONFIDENCIALITAT

- 7.1. Les parts es comprometen a guardar la deguda discreció sobre la informació a la qual tinguen accés o arriben com a conseqüència de la col·laboració que d'esta forma s'inicia.
- 7.2. Així mateix, la informació que siga intercanviada entre els qui subscriuen haurà de portar rotulat el nivell de classificació que interesse (confidencial, secret, públic o altre que es determine) amb l'objectiu de que la part receptora prenga les mesures adequades per a la seua protecció. Qualsevol canvi en la classificació que reba una informació aportada en determinada circumstància haurà de ser consultada amb la part que la ofereix, i esta haurà d'emetre el seu consentiment per escrit.

HUITENA: ÚS DE LA IMATGE CORPORATIVA

- 8.1. En tots aquells casos en els quals, com a conseqüència i en aplicació de les clàusules ací compromeses, la Universidad de Oriente considere necessari fer ús dels logotips de la Universitat de València, haurà de demanar autorització prèvia a la mateixa, especificant l'aplicació corresponent (siga gràfica o electrònica i sobre qualsevol altre suport) i el tipus d'ús sol·licitat. De la mateixa manera, en tots aquells casos en què, com a conseqüència i en aplicació de les clàusules ací compromeses, la Universitat de València considere necessari fer ús dels logotips de la Universidad de Oriente, haurà de demanar autorització prèvia, especificant l'aplicació corresponent (siga gràfica o electrònica i sobre qualsevol altre suport) i el tipus d'ús sol·licitat.

- 8.2. En l'autorització, que en tot cas haurà d'atorgar-se per escrit, s'especificarà l'ús o usos per als quals es reconeix, així com el període de vigència, que en cap cas podrà superar la vigència del present Conveni.
- 8.3. No obstant, qual l'ús dels logotips i altres marques identificatives de les dues institucions vaja a tindre caràcter lucratiu per a l'entitat sol·licitant, haurà de formalitzar-se el corresponent contracte de llicència de marca.

NOVENA: INTERPRETACIÓ I CONTROVÈRSIES

- 9.1. Este Conveni és resultat de la bona fe entre les parts, les quals sonaran solució de forma amigable respecte a qualsevol problema o discrepància que sorgisca de la seua execució o interpretació.
- 9.2. En cas de no arribar a un acord per a aconseguir una solució amigable de l'assumpte en qüestió, la part afectada podrà establir reclamació davant la màxima direcció de la seua contrapart, en el termini de quinze (15) dies hàbils a partir de la data de l'incompliment amb la finalitat de resoldre el desacord.

DESENA: CAUSES D'EXIMENT DE RESPONSABILITAT

- 10.1. Es consideraran causes eximents de responsabilitat per determinat incompliment, aquelles que sorgides després de la signatura del present conveni i que no siguen imputables a cap de les parts, impedisquen el seu compliment a conseqüència d'esdeveniments de caràcter extraordinari, especials o accidentals i inevitables per a les mateixes.
- 10.2. La part que invoque tals circumstàncies haurà de comunicar a l'altra per escrit i sense demora sobre l'inici i cessament de les mateixes, i provar la ocurrència amb els documents que a tals efectes emeten les autoritats corresponents on la causa de força major es produïra. Mentre duren eixes causes, el conveni quedarà en suspens, en aquells aspectes afectats per esta, fins a un termini fixat de comú acord entre les parts, passat el qual, si es mantenen les mateixes, podrà ser resolt.

ONZENA: MODIFICACIÓ, RESCISSIÓ O RESOLUCIÓ DEL CONVENI

- 11.1. Qualsevol precisió i/o complementació de les clàusule convingudes es farà a través de suplementos signats per les parts.
- 11.2. Tota proposta de modificació o rescissió del Conveni i dels acords específics serà comunicada per escrit a l'altra part dins dels deu (10) dies hàbils següents a la data en què es conega la causa que origina eixa proposta. La part que la reba donarà resposta en els pròxims vint (20) dies hàbils.
- 11.3. El present Conveni podrà acabar per:
- a) Acord de les parts.
 - b) Decisió d'alguna de les parts, sempre i quan la part que invoque la causa de terminació notifique a l'altra la seua pretensió amb al menys trenta (30) dies d'antelació, fonamentant la notificació per les raons causals i sense perjudici de la indemnització que puga procedir.
 - c) Per extinció de la personalitat jurídica de qualsevol de les parts, no considerant-se com a tal els canvis d'estructura.
- 11.4. En cas de terminació o resolució de l'acord per alguna de les causes relacionades, les accions pendents d'execució que siguen essencialment ininterrompibles seguiran el seu curs fins a la seua total culminació.

DOTZENA: LEGISLACIÓ APLICABLE

Les persones relacionades amb este Conveni quedaran sotmeses a les normes vigents en la institució on es desenvolupen les seues activitats. La selecció de persones per a traslladar-se, per qualsevol concepte, d'una a altra institució, es realitzaran segons les normes de la institució d'origen, sense perjudici de la seua acceptació per la institució de destí.

TRETZENA: PROTECCIÓ DE DADES

En relació amb totes les actuacions derivades de l'execució del present conveni de col·laboració que impliquen el tractament de dades personals, les parts es comprometen al compliment de les respectives regulacions normatives

que els resulten d'aplicació. El règim de protecció de dades de caràcter personal que han de complir les parts en les actuacions que es desenvolupen en execució del present conveni serà:

- a) La Universitat de València, està subjecta al previst, en les disposicions de la Llei Orgànica 3/2018 de 5 de desembre, de Protecció de Dades Personals i garantia dels drets digitals i del Reglament (UE) 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016 relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'estes dades, i en el seu cas, normativa específica aplicable.
- b) La Universidad de Oriente està subjecta al previst en la nova Constitució de Cuba que entrà en vigor el dia 10 d'abril del 2019. En el Capítol II Drets, en el seu Article 48, i en el Capítol VI Garanties dels drets, en el seu Article 97, pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació de dades i a la legislació especial sobre matèria pròxima a promulgar-se.

Ambdues parts actuen com a responsables del tractament de les dades personals necessàries per al compliment del conveni. Tenen legitimitat per a la seua transferència a l'altra part, per al seu posterior tractament en virtut del consentiment exprés de l'interessat per al compliment de les finalitats que s'indiquen a continuació i en els terminis prevists en les seues legislacions respectives, o bé si la transferència resulta necessària per a l'execució d'un contracte entre l'interessat i el responsable del tractament o per a l'execució de mesures precontractuals adoptades a sol·licitud de l'interessat.

D'acord amb els terminis d'este conveni, cada institució assumeix la seua pròpia responsabilitat com a encarregada del tractament de les dades personals des del moment en que entre en possessió dels mateixos i es compromet a mantindre en secret totes estes dades i informació facilitades per l'altra part i que tinguen relació amb l'execució del present acord. Eixa obligació subsistirà de forma indefinida.

Este acord prohibeix la comunicació a tercers de les dades personals que siguen necessàries per a complir amb la finalitat del present conveni, llevat quan eixa comunicació es desprenga d'un encàrrec de tractament legitimat o resulte d'allò previst expressament en les respectives legislacions.

Ambdues institucions es comprometen a implantar mesures tècniques i organitzatives adequades de conformitat amb el previst en les seues respectives normes, per a garantir la seguretat i integritat de les dades de caràcter personal i evitar la seua alteració, pèrdua, tractament o accés no autoritzat.

Cada part respondrà de qualsevol ús de les dades de caràcter personal que realitze que no siga congruent amb les obligacions contractuals, legals o d'interés públic resultants del present acord i assumirà exclusivament la responsabilitat de les conseqüències que deriven d'allò conforme al que disposa en el seu marc normatiu. La violació o el incompliment de les disposicions d'esta clàusula facultarà les parts per a rescindir el present conveni.

Sense perjudici d'allò que resulte d'aplicació en matèria d'arxius, les dades personals que es comuniquen a cadascuna de les parts se suprimiran, com a màxim, al cap de cinc anys.

CATORZENA: VIGÈNCIA

La vigència del present Conveni serà de quatre (4) anys compresos a partir de la data de perfeccionament del mateix. Sols podrà ser prorrogat de comú acord entre les parts per mitjà de comunicació escrita signada pels seus representants legals, amb base en les anàlisis periòdiques d'assoliments i productes.

CLÀUSULA DE TRANSPARÈNCIA

En compliment de la Llei 1/2022, de 13 d'abril, de la Generalitat, de Transparència i Bon Govern de la Comunitat Valenciana, la Universitat de València procedirà a publicar en el seu portal de transparència la següent informació: el present conveni, així com el seu text íntegre, la subvenció i/o ajuda vinculada a este conveni, en el caso d'haver-les, amb indicació del seu import, objectiu o finalitat, i les persones o entitats beneficiàries.

I en prova de conformitat, signen el present Conveni Marc de Col·laboració, en els idiomes espanyol i valencià, amb idèntic valor legal.

Per la Universidad de Oriente

Per la Universitat de València

MARIA VICENTA | Firmado digitalmente
MESTRE | por MARIA VICENTA |
ESCRIVA | MESTRE | ESCRIVA
Fecha: 2023.07.20
14:31:08 +02'00'

Dra. C. Diana Sedal Yanes

Dra. María Vicenta Mestre Escrivá

Rectora.

Rectora.

Data i lloc: 25/09/2023

Data i lloc: